



PROFILO RICHIESTO: Traduttore dall'italiano al tedesco
N. POSTI: 1
SEDE LAVORO: Wroclaw (Polonia)
VALIDA FINO: 31/03/2019
DESCRIZIONE: Posto di lavoro è il centro servizi della banca multinazionale UBS con sede a Wroclaw, in Polonia. Stiamo espandendo il nostro team di traduzione specializzato in traduzioni di marketing e bancarie. Come membro a pieno titolo del team, sarai in grado di crescere come traduttore, sia in termini di utilizzo del software CAT che di sviluppo della terminologia. Un pacchetto di ricollocazione è soggetto a discussioni con i candidati giusti. Il tuo ruolo: <ul style="list-style-type: none">• tradurre materiali di marketing dal tedesco all'italiano (inserti di riviste, brochure, pubblicità, video, presentazioni, pagine Web, ecc.);• sviluppare la comprensione della nostra organizzazione e del modo in cui comunichiamo con il mondo;• aiutarci a trasmettere il messaggio giusto nella lingua di destinazione (italiano);• con il tempo e l'esperienza, diventa un esperto di stile e tono di voce di UBS;• comprendere e tener conto delle aspettative e delle abitudini linguistiche dei diversi gruppi regionali (ad esempio il Ticino);• gestire glossari e TM;• costruire conoscenze e condividerle all'interno del team. La tua esperienza <ul style="list-style-type: none">• nativo o nativo come in italiano con una conoscenza molto buona del tedesco;• esperto con strumenti CAT;• in grado di lavorare in un ambiente di produzione a volte altamente pressurizzato;• preciso e creativo;• pronto a trasferirsi e lavorare in una squadra giovane e dinamica a Wroclaw / Polonia.• BA o MA in filologia o linguistica applicata, o una laurea post-laurea in traduzione,• idealmente tre anni di esperienza nella traduzione di materiali di marketing di alta qualità Contratto: a tempo pieno, 3 mesi di prova, con possibilità di ottenere un contratto a tempo indeterminato.
COME CANDIDARSI: inviare CV in inglese a domenico.festa@ubs.com – in CC a eures@agenzia lavoro.tn.it indicando nell'oggetto "traduttore italiano-tedesco"